

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
91/C 24/01	Ecu	1
91/C 24/02	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας	2
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
91/C 24/03	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί αποδεικτικού στοιχείου της εργασιακής σχέσης	3
91/C 24/04	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της προσχώρησης των κρατών μελών στη σύμβαση της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων στην πράξη των Παρισίων της 24ης Ιουλίου 1971 και στη διεθνή σύμβαση της Ρώμης για τα δικαιώματα των καλλιτεχνών, ερμηνεωτών ή εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοφωνίας, της 26ης Οκτωβρίου 1961	5
91/C 24/05	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τροποποίηση της απόφασης 89/657/ΕΟΚ για τη θέσπιση προγράμματος δράσης για την προώθηση της καινοτομίας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης η οποία προκύπτει από τις τεχνολογικές μεταβολές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Eurotecnet) και της απόφασης 90/267/ΕΟΚ περί θεσπίσεως προγράμματος δράσης για την ανάπτυξη της συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Force) με σκοπό τη δημιουργία συμβουλευτικής επιτροπής για τη συνεχή εκπαίδευση και κατάρτιση, που θα καλύπτει το Force και το Eurotecnet	6

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III <i>Πληροφορίες</i>	
	Επιτροπή	
91/C 24/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής για ερευνητικό πρόγραμμα με αντικείμενο τον παροπλισμό των πυρηνικών εγκαταστάσεων (1989-1993) — Προκήρυξη υποβολής προτάσεων για διεξαγωγή έρευνας	8
91/C 24/07	Πρόσκληση υποβολής προσφορών της κυβέρνησης της Πολωνίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα	10
91/C 24/08	Πρόσκληση υποβολής προσφορών της κυβέρνησης της Πολωνίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα	11

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

30 Ιανουαρίου 1991

(91/C 24/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,2129	Πορτογαλικό εσκούδο	180,918
Γερμανικό μάρκο	2,05161	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,37278
Ολλανδικό φιορίνι	2,31244	Ελβετικό φράγκο	1,73725
Λίρα στερλίνα	0,701828	Σουηδική κορόνα	7,64636
Δανική κορόνα	7,88728	Νορβηγική κορόνα	8,01289
Γαλλικό φράγκο	6,95997	Δολάριο Καναδά	1,59105
Ιταλική λίρα	1537,10	Αυστριακό σελίνι	14,4347
Ιρλανδική λίρα	0,770141	Φινλανδικό μάρκο	4,96533
Δραχμή	218,395	Γιεν	180,932
Ισπανική πεσέτα	128,272	Δολάριο Αυστραλίας	1,74431
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,28415

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27). Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας (*)

(91/C 24/02)

[Όπως καθορίστηκαν στις 29 Ιανουαρίου 1991 κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87]

Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	Ecu ανά % vol/hl
R I		A I	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Requena	2,026	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Reus	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Alcázar de San Juan	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Villafranca del Bierzo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Almendralejo	1,857
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Medina del Campo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Beziere	3,135	Ribadavia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Montpellier	3,154	Vilafranca del Penedes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Narbonne	3,204	Villar del Arzobispo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Nimes	3,198	Villarrobledo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Perpignan	2,998	Bordeaux	3,174
Asti	3,855	Nantes	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Firenze	2,242	Bari	2,725
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Cagliari	3,122
Pescara	3,122	Chieti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Ravenna (Lugo, Faenza)	3,122
Treviso	3,094	Trapani (Alcamo)	2,328
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Treviso	3,264
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,978	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,297
R II			
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Calatayud	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Falset	2,476		
Jumilla	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)		
Navalcarnero	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)		
Requena	2,251	A II	
Toro	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinfalz (Oberhaardt)	56,338
Villena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Rheinhessen (Hugelland)	59,469
Bastia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	57,499
Bari	2,668		
Barletta	2,725		
Cagliari	3,406		
Lecce	3,236		
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,494	A III	
		Mosel-Rheingau	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)32
	Ecu/hl	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
R III		Αντιπροσωπευτική τιμή	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Rheinfalz-Rheinhessen (Hugelland)	60,811		

(*) Από την 1η Σεπτεμβρίου 1990 οι δημοσιεύμενες ισπανικές τιμές πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 1,14 που αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ των κοινοτικών και ισπανικών τιμών προσανατολισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 481/86 της 25ης Φεβρουαρίου 1986

(1) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου περί αποδεικτικού στοιχείου της εργασιακής σχέσης

COM(90) 563 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 5 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 24/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ανάπτυξη, στα κράτη μέλη, νέων μορφών εργασίας προκάλεσε τον πολλαπλασιασμό των ειδών εργασιακών σχέσεων·

ότι, απέναντι στην ανάπτυξη αυτή, ορισμένα κράτη μέλη έκριναν απαραίτητο να προβλέψουν διατάξεις με στόχο την υπαγωγή των εργασιακών σχέσεων σε απαιτήσεις τύπου· ότι οι διατάξεις αυτές στοχεύουν στην καλύτερη προστασία των εργαζομένων απέναντι σε μια πιθανή ελλιπή γνώση των δικαιωμάτων τους και στην ύπαρξη μεγαλύτερης διαφάνειας στην αγορά εργασίας·

ότι οι νομοθεσίες των κρατών μελών στον τομέα αυτόν διαφέρουν σημαντικά σε βασικά στοιχεία, όπως είναι η ανάγκη να υπαχθεί στο γραπτό τύπο η σύναψη σύμβασης εργασίας ή η υποχρέωση να καθιερωθεί ένα στοιχείο γραπτής απόδειξης της ύπαρξης αυτής της εργασιακής σχέσης·

ότι πρέπει να καθιερωθεί σε κοινοτικό επίπεδο η γενική υποχρέωση δάσει της οποίας κάθε μισθωτός εργαζόμενος πρέπει να διαθέτει ένα έγγραφο που να αποτελεί αποδεικτικό στοιχείο των ουσιαστών συνθηκών της εργασιακής σχέσης που τον συνδέει με τον εργοδότη του·

ότι, ωστόσο, είναι ανάγκη να διατηρηθεί μια ορισμένη ελαστικότητα στην εργασιακή σχέση και ότι κατά συνέπεια η υποχρέωση να παρέχεται γραπτή δήλωση δεν πρέπει να εφαρμόζεται στις εργασιακές σχέσεις των οποίων η διάρ-

κεια δεν υπερβαίνει κατά μέσο όρο οκτώ ώρες εργασίας εβδομαδιαίως·

ότι, εφόσον υπάρχει γραπτή σύμβαση εργασίας, επιστολή πρόσληψης ή άλλο έγγραφο που παραπέμπει στις εφαρμοστέες συλλογικές ή κανονιστικές διατάξεις, η σύνταξη γραπτής δήλωσης δεν είναι απαραίτητη·

ότι, προκειμένου να προστατευτεί το συμφέρον των μισθωτών εργαζομένων σχετικά με τη λήψη γραπτής δήλωσης, κάθε ουσιαστικής μεταβολή των στοιχείων που περιλαμβάνονται στη δήλωση αυτή πρέπει να γνωστοποιείται γραπτώς στους μισθωτούς εργαζομένους που δικαιούνται τέτοιας δήλωσης, ιδίως σε περίπτωση μετακίνησής τους σε άλλη χώρα·

ότι οι διαφορές στις νομοθεσίες των κρατών μελών είναι δυνατόν να έχουν άμεσες συνέπειες στη λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι, σύμφωνα με το σημείο 9 του τίτλου 1 του κοινοτικού χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων, οι συνθήκες εργασίας κάθε μισθωτού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας πρέπει να προσδιορίζονται είτε από το νόμο είτε από συλλογική σύμβαση, είτε από σύμβαση εργασίας, σύμφωνα με τους τύπους κάθε χώρας·

ότι το άρθρο 117 της συνθήκης προβλέπει ότι τα κράτη μέλη παραδέχονται την ανάγκη προώθησης της βελτίωσης των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας του εργατικού δυναμικού που επιτρέπει την εναρμόνισή τους με στόχο την πρόοδο·

ότι τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να αφήσουν, κατ' αρχήν, τους κοινωνικούς εταίρους να φροντίσουν για την υλοποίηση των στόχων της οδηγίας και ότι δική τους ευθύνη είναι, στην περίπτωση αυτή, να θέσουν σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για την εξασφάλιση της γενικής εφαρμογής της·

ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί η εκ μέρους των κρατών μελών αποτελεσματική τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε κάθε εργασιακή σχέση που υπόκειται στο ισχύον δίκαιο κράτους μέλους.
2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν εφαρμόζονται στις εργασιακές σχέσεις των οποίων η διάρκεια δεν υπερβαίνει κατά μέσο όρο οκτώ ώρες εργασίας εβδομαδιαίως.

Άρθρο 2

1. Το αργότερο ένα μήνα μετά την πρόσληψη του εργαζομένου, ο εργοδότης πρέπει να του χορηγήσει γραπτή δήλωση σύμφωνη με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Ο εργοδότης οφείλει να υπογράψει τη δήλωση και να κρατήσει αντίγραφο.

2. Η δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα ουσιώδη στοιχεία:

- ταυτότητα των συμβαλλομένων,
- τόπος εργασίας,
- χαρακτηρισμός της εργασίας και της κατηγορίας απασχόλησης,
- διάρκεια της εργασιακής σχέσης και, ενδεχομένως, διάρκεια της περιόδου δοκιμασίας, καθώς και προθεσμία προειδοποίησης,
- διάρκεια χρόνου εργασίας και άδειες μετ' αποδοχών,
- αποδοχές και τρόπος πληρωμής,
- εφαρμοστέο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης και, ενδεχομένως, συμπληρωματικό σύστημα ασφάλισης,
- αναφορά στις εφαρμοσίμες συλλογικές συμβάσεις.

3. Κάθε ουσιώδης μεταβολή των στοιχείων που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 πρέπει να αποτελεί αντικείμενο γραπτής κοινοποίησης, ιδιαίτερα εάν οι μισθωτοί εργαζόμενοι οδηγούνται να ασκήσουν το επάγγελμά τους σε άλλη χώρα· στην περίπτωση αυτή πρέπει να εξασφαλιστεί ότι οι τελευταίοι έλαβαν, πριν από την αναχώρησή τους, τη γραπτή δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η οποία στην περίπτωση αυτή πρέπει να συμπληρωθεί με διευκρινίσεις σχετικά με:

- τη διάρκεια της μετακίνησης αυτής,
- το είδος συναλλάγματος που θα χρησιμοποιείται για την καταβολή των μισθών,

- τα ενδεχόμενα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τον εκπατρισμό,
- ενδεχομένως, τις συνθήκες επαναπατριsmού τους.

Άρθρο 3

Η γραπτή δήλωση που προβλέπεται στο άρθρο 2 δεν είναι υποχρεωτική εάν υπάρχει:

- γραπτή σύμβαση εργασίας,
- επιστολή πρόσληψης ή άλλο έγγραφο που παραπέμπει είτε σε συλλογική σύμβαση είτε σε άλλη ρύθμιση που διέπει τις εργασιακές σχέσεις και στις οποίες υπάρχει εύκολη πρόσβαση.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία δεν περιορίζει τη δυνατότητα των κρατών μελών να εφαρμόζουν ή να θεσπίζουν ευνοϊκότερες για τους εργαζομένους νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν αποτελεσματικά την τήρηση, εκ μέρους κάθε φυσικού ή νομικού προσώπου, των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία και να καταστείλουν κάθε παράβαση των διατάξεων που θεσπίζονται σε εφαρμογή της οδηγίας αυτής.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992, είτε εξασφαλίζοντας ότι οι κοινωνικοί εταίροι θεσπίζουν δάσει συμφωνίας τις αναγκαίες διατάξεις, χωρίς τα κράτη μέλη να απαλλαγούν από την υποχρέωση να επιτύχουν τα επιζητούμενα από την οδηγία αυτή αποτελέσματα.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι, για τις εργασιακές σχέσεις που υπάρχουν κατά τη θέσπιση των διατάξεων αυτών, η δήλωση για τους μισθωτούς εργαζομένους που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία χορηγείται σε αυτούς σε προθεσμία 6 μηνών μετά την ημερομηνία που ορίζεται στη παράγραφο 1.

3. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί της προσχώρησης των κρατών μελών στη σύμβαση της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων στην πράξη των Παρισίων της 24ης Ιουλίου 1971 και στη διεθνή σύμβαση της Ρώμης για τα δικαιώματα των καλλιτεχνών, ερμηνευτών ή εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφήματων και των οργανισμών ραδιοφωνίας, της 26ης Οκτωβρίου 1961

COM(90) 582 τελικό — SYN 318

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 11 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 24/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2, και τα άρθρα 66, 100α και 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η σύμβαση της Βέρνης (πράξη των Παρισίων) και η σύμβαση της Ρώμης εγγυώνται ένα ελάχιστο επίπεδο προστασίας, αντιστοίχως, για τους συγγραφείς και τους καλλιτέχνες, ερμηνευτές ή εκτελεστές, τους παραγωγούς φωνογραφήματων και τους οργανισμούς ραδιοφωνίας και ότι λόγω του περιεχομένου τους, οι εν λόγω συμβάσεις αποτελούν αντικείμενο ευρείας συναίνεσης, σε διεθνή κλίμακα·

ότι δέκα κράτη μέλη είναι ήδη αντισυμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της Βέρνης στην πράξη των Παρισίων, ενώ τα δύο άλλα δεσμεύονται ακόμη από την πράξη των Βρυξελλών της 26ης Ιουνίου 1948 και ότι, εξάλλου, μόνο η πλειοψηφία των κρατών μελών έχει προσχωρήσει στη σύμβαση της Ρώμης σχετικά με τα «συγγενικά δικαιώματα»·

ότι οι αποκλίσεις των εθνικών νομοθεσιών αναφορικά με την ελάχιστη έκταση προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που εγγυώνται από την πράξη των Παρισίων και με την αναγνώριση των δικαιωμάτων των καλλιτεχνών, ερμηνευτών ή εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφήματων και των οργανισμών ραδιοφωνίας θέτει φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων και των υπηρεσιών, ενώ προκαλεί παράλληλα και στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, από τις οποίες ζημιώνονται τα οικονομικά και καλλιτεχνικά συμφέροντα των δημιουργών, συγγραφέων και καλλιτεχνών και των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων και ότι η κατάσταση αυτή είναι αντίθετη στην εγκαθίδρυση και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, υπό τη μορφή χώρας χωρίς εσωτερικά σύνορα, εντός του οποίου εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων, σύμφωνα με όσα ακριβώς προβλέπονται στο άρθρο 8Α της συνθήκης·

ότι η προσχώρηση όλων των κρατών μελών στις συμβάσεις της Βέρνης (πράξη των Παρισίων) και της Ρώμης είναι σε θέση να συμβάλει σημαντικά στην καταπολέμηση της πειρατείας των οπτικοακουστικών έργων, όπως προκύπτει και από το ψήφισμα των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των

κρατών μελών της 24ης Ιουλίου 1984 σχετικά με την καταπολέμηση της οπτικοακουστικής πειρατείας⁽¹⁾·

ότι η προσχώρηση όλων των κρατών μελών στις συμβάσεις της Βέρνης (πράξη των Παρισίων) και της Ρώμης θα δώσει τη δυνατότητα ύπαρξης μιας κοινής βάσης εναρμόνισης, με υπόβαθρο που θα επιτρέψει να συνεχιστεί ευχερέστερα το έργο ανέγερσης του κοινοτικού οικοδομήματος στα θέματα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και των συγγενικών δικαιωμάτων·

ότι, λόγω της διεθνοποίησης των ζητημάτων που συνδέονται με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα συγγενικά δικαιώματα, πρέπει να επιδιωχθεί δελτιωμένη προστασία των προαναφερθέντων δικαιωμάτων σε διεθνή κλίμακα· ότι η προσχώρηση όλων των κρατών μελών στις συμβάσεις της Βέρνης (πράξη των Παρισίων) και της Ρώμης ενδέχεται να ευνοήσει την προσχώρηση άλλων κρατών και ότι η απόφαση αυτή εντάσσεται πλήρως στο πλαίσιο των ενεργειών που καταβάλλουν άλλοι διεθνείς οργανισμοί και ιδίως η ΠΟΠΙ, η ΓΣΔΕ και το Συμβούλιο της Ευρώπης·

ότι θέματα όπως αυτά που ρυθμίζονται από τις συμβάσεις της Βέρνης (πράξη των Παρισίων) εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Κοινότητας· ότι με την παρούσα κατάσταση των πραγμάτων η προσχώρηση της Κοινότητας δεν είναι δυνατή χωρίς να γίνει τροποποίηση που θα επιτρέψει την προσχώρηση διεθνών οργανισμών· ότι, υπό το φως των εξελίξεων στις εργασίες σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα θα μπορούσε με την ιδιότητά της αυτή να προσχωρήσει στις συμβάσεις της Βέρνης (πράξη των Παρισίων) και της Ρώμης· ότι η παρούσα απόφαση δεν θίγει καθόλου μια τέτοια προσχώρηση, κατάλληλες προτάσεις για την οποία μπορούν να υποβληθούν, όταν έρθει η ώρα, στο Συμβούλιο· ότι, εν τω μεταξύ, πρέπει το Συμβούλιο να αποφασίσει ότι τα κράτη μέλη θα προσχωρήσουν στις εν λόγω συμβάσεις·

ότι προέχει να προβλεφθεί χρονική προθεσμία εντός της οποίας όλα τα κράτη μέλη θα καταστούν αντισυμβαλλόμενα μέρη των συμβάσεων της Βέρνης (πράξη των Παρισίων) και της Ρώμης· ότι, συνεκτιμώντας το γεγονός ότι θα χρειαστεί να κινηθούν οι νομοθετικές διαδικασίες σε ορισμένα κράτη μέλη, η εν λόγω προθεσμία πρέπει να καθορισθεί για τις 31 Δεκεμβρίου 1992, ημερομηνία εκπνοής της χρονικής περιόδου, εντός της οποίας επιδιώκεται η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη κυρώνουν ή προσχωρούν και συμμορφώνονται, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992, με τις

(¹) ΕΕ αριθ. C 204 της 3. 8. 1984, σ. 1.

διατάξεις της σύμβασης της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων στην πράξη των Παρισίων της 24ης Ιουλίου 1971 και της διεθνούς σύμβασης της Ρώμης για την προστασία των καλλιτεχνών, ερμηνευτών ή εκτελεστών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και

των οργανισμών ραδιοφωνίας της 26ης Οκτωβρίου 1961.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τροποποίηση της απόφασης 89/657/ΕΟΚ για τη θέσπιση προγράμματος δράσης για την προώθηση της καινοτομίας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης η οποία προκύπτει από τις τεχνολογικές μεταβολές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Eurotecnet) και της απόφασης 90/267/ΕΟΚ περί θέσπισης προγράμματος δράσης για την ανάπτυξη της συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Force) με σκοπό τη δημιουργία συμβουλευτικής επιτροπής για τη συνεχή εκπαίδευση και κατάρτιση, που θα καλύπτει το Force και το Eurotecnet

COM(90) 648 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 21 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 24/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 128,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι με το άρθρο 10 της απόφασης 89/657/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ δημιουργήθηκε συμβουλευτική επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή στην εφαρμογή της απόφασης αυτής·

ότι με το άρθρο 10 της απόφασης 90/267/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾ δημιουργήθηκε συμβουλευτική επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή στην εφαρμογή της απόφασης αυτής·

ότι, στο υπόμνημά της σχετικά με την ορθολογική προσέγγιση και το συντονισμό των προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή ανήγγελε την πρόθεσή της να συγκεντρώσει συναφείς προτεραιότητες στο

πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής του Force, να προσαρμόσει και να διευρύνει το πεδίο δράσης της προαναφερθείσας επιτροπής·

ότι, επειδή η καθιέρωση της συμβουλευτικής επιτροπής για τη συνεχή εκπαίδευση και κατάρτιση θα καταστήσει μη απαραίτητη τη συνέχιση της υπάρξης δύο χωριστών επιτροπών που δοθούν την Επιτροπή στην εφαρμογή των προγραμμάτων Eurotecnet και Force, πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα οι αποφάσεις που καθιερώνουν τα προγράμματα αυτά,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Επιτροπή επικουρείται για την εφαρμογή των προγραμμάτων Force και Eurotecnet από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα που αποτελείται από δύο αντιπρόσωπους από κάθε κράτος μέλος και πρόεδρος της οποίας είναι ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Τα μέλη της επιτροπής επικουρούνται από εμπειρογνώμονες ή συμβούλους.

Συμμετέχουν στις εργασίες της Επιτροπής, σαν παρατηρητές, 12 αντιπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων, που διορίζονται από την Επιτροπή βάσει προτάσεων των οργανώσεων που εκπροσωπούν τους κοινωνικούς εταίρους σε κοινοτικό επίπεδο.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδια μέτρων που αφορούν:

α) τις γενικές κατευθύνσεις των προγραμμάτων Force και Eurotecnet·

(¹) ΕΕ αριθ. L 393 της 30. 12. 1989, σ. 29.

(²) ΕΕ αριθ. L 156 της 21. 6. 1990, σ. 1.

- 6) τις γενικές κατευθύνσεις για την οικονομική ενίσχυση που χορηγεί η Κοινότητα (ποσά, διάρκεια και δικαιούχοι της ενίσχυσης)·
- γ) τα ζητήματα που σχετίζονται με τη γενική ισορροπία των προγραμμάτων Force και Eurotecnet, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής μεταξύ των διαφόρων δράσεων·
- δ) τα ζητήματα που σχετίζονται με την αξιολόγηση των προγραμμάτων και τη διάδοση των πορισμάτων τους, προκειμένου να βελτιωθούν οι πολιτικές κατάρτισης και οι σχετικές πρακτικές στα κράτη μέλη.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

4. Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

5. Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 2

Το άρθρο 10 της απόφασης 89/657/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

συμβουλευτική επιτροπή

Η Επιτροπή επικουρείται στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 1 της απόφασης.../.../ΕΟΚ του Συμβουλίου (*).

(*) ΕΕ...»

Άρθρο 3

Το άρθρο 10 της απόφασης 90/267/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

συμβουλευτική επιτροπή

Η Επιτροπή επικουρείται στην εφαρμογή της παρούσας απόφασης από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 1 της απόφασης.../.../ΕΟΚ του Συμβουλίου (*).

(*) ΕΕ...»

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την 1η Ιανουαρίου 1992.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση της Επιτροπής για ερευνητικό πρόγραμμα με αντικείμενο τον παροπλισμό των πυρηνικών εγκαταστάσεων (1989-1993)**Προκήρυξη υποβολής προτάσεων για διεξαγωγή έρευνας**

(91/C 24/06)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εκτελεί πρόγραμμα επιμερισμένης δαπάνης με αντικείμενο τον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων, πενταετούς διάρκειας με αρχή την 1η Ιανουαρίου 1989⁽¹⁾. Στις 13 Ιουνίου 1989⁽²⁾ δημοσιεύθηκε πρόσκληση υποβολής προτάσεων για διεξαγωγή έρευνας με προθεσμία την 30ή Σεπτεμβρίου 1989.

Τώρα προκηρύσσεται νέα πρόσκληση υποβολής προτάσεων για διεξαγωγή έρευνας. Η προκήρυξη αφορά το τμήμα Γ του προγράμματος (δοκιμή νέων τεχνικών στην πράξη, με εξαίρεση τα πειραματικά έργα αποξήλωσης⁽³⁾), δηλαδή:

- εναλλακτικές δοκιμές μεγάλης κλίμακας, προς διενέργεια σε πυρηνικές εγκαταστάσεις, διαφορετικές από πειραματικά έργα αποξήλωσης,
- μεγάλης κλίμακας δοκιμή νέων τεχνικών στα τέσσερα πειραματικά έργα,
- απόσπαση επιστημονικού προσωπικού από τα κράτη μέλη στα πειραματικά έργα αποξήλωσης.

Τα πρόσωπα και οι επιχειρήσεις στην Κοινότητα που ενδιαφέρονται να συνάψουν συμβάσεις έρευνας με επιμερισμένη δαπάνη για τα ανωτέρω αναφερόμενα τμήματα του προγράμματος παρακαλούνται να αποστείλουν στην Επιτροπή τις προτάσεις τους για διεξαγωγή έρευνας.

Προβλέπεται ότι η κοινοτική συμβολή για τα τμήματα αυτά του προγράμματος θα ανέλθει σε 2,5 εκατομμύρια Ecu, με ανάληψη υποχρεώσεων το 1991.

(¹) Απόφαση 89/239/Ευρατόμ του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 98 της 11. 4. 1989, σ. 33).

(²) Ανακοίνωση της Επιτροπής για ερευνητικό πρόγραμμα με αντικείμενο τον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων (1989-1993). Προκήρυξη υποβολής προτάσεων για διεξαγωγή έρευνας (ΕΕ αριθ. C 146 της 13. 6. 1989, σ. 12).

(³) Οι ακόλουθες εγκαταστάσεις συγκροτούν τα επιλεγέντα πειραματικά έργα αποξήλωσης:
— προηγμένος αερόψυκτος αντιδραστήρας του Windscale (WAGR), Sellafield (Ηνωμένο Βασίλειο),
— αντιδραστήρας ζέοντος ύδατος του Gundremmingen (KRB-A), Gundremmingen (Γερμανία),
— αντιδραστήρας ύδατος υπό πίεση BR-3, Mol (Βέλγιο),
— εργοστάσιο επανεπεξεργασίας καυσίμου AT-1 στη La Hague (Γαλλία).

Θα καταβληθεί προσπάθεια για τη συμμετοχή όλων των παραγόντων που ασχολούνται με έρευνα: πανεπιστημίων, δημοσίων και ιδιωτικών ερευνητικών οργανισμών και διομηχανιών, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Η Επιτροπή θα αποδώσει προτεραιότητα σε κοινές προτάσεις ανεξαρτήτων φορέων προερχόμενων από διαφορετικά κράτη μέλη και διατηρεί το δικαίωμα να παρακινήσει τους προτείνοντες ερευνητικές εργασίες με παρεμφερές θέμα να συνεργαστούν μεταξύ τους.

Προτάσεις για έρευνα είναι δυνατόν να υποβληθούν από οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στο έδαφος κράτους μέλους.

Τα πρόσωπα και οι επιχειρήσεις οφείλουν να υποβάλουν τις προτάσεις τους το αργότερο δύο μήνες μετά τη δημοσίευση της παρούσας προκήρυξης και η ταχυδρομική σφραγίδα θα αποδεικνύει το έγκαιρο της αποστολής. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να μην εξετάσει προτάσεις που θα υποβληθούν μετά την ανωτέρω ημερομηνία.

Κατά την επιλογή των προτάσεων η Επιτροπή θα λάβει υπόψη τη γνώμη συμβουλευτικών επιτροπών που θα κληθούν να τη συνδράμουν προς τούτο. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα να συμβουλευτεί εμπιστευτικώς εμπειρογνώμονες της επιλογής της για να κρίνει τις προτάσεις.

Η Επιτροπή θα αποφασίσει για τις προς ανάληψη ενέργειες όσον αφορά τις προτάσεις οι οποίες θα θεωρηθούν ως εμπιστευτικές προκειμένου να προστατευθούν τα δικαιώματα διομηχανικής κυριότητας και τα εμπορικά συμφέροντα των εισηγητών των προτάσεων.

Η Επιτροπή θα συνεισφέρει στο πραγματικό επιτρεπόμενο κόστος ερευνητικών σχεδίων ως εξής:

- πανεπιστήμια και ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα: συνεισφορά μέχρι ποσοστό 100 % του πραγματικού οριακού κόστους, που αντιστοιχεί στο πρόσθετο άμεσο κόστος του σχεδίου που δεν καλύπτεται από συνήθεις περιοδικές δαπάνες,
- άλλοι οργανισμοί: συνεισφορά μέχρι ποσοστό 50 % του πραγματικού πλήρους χρηματικού κόστους του ερευνητικού σχεδίου.

Οι συμβάσεις έρευνας θα έχουν τυπική διατύπωση προσαρμοσμένη στις ανάγκες των ερευνητικών προγραμμάτων της Επιτροπής.

Πληροφορίες και ευρεσιτεχνίες θα διέπονται από συνήθεις όρους.

Η Επιτροπή συνέταξε ενημερωτικό φάκελο στον οποίο περιέχονται περαιτέρω πληροφορίες αναγκαίες για την υποβολή προτάσεων διεξαγωγής έρευνας, ειδικότερα:

- περιγραφή του προγράμματος, του οποίου το τμήμα Γ αποτελεί αντικείμενο της παρούσας προκήρυξης, με εξαίρεση τα τέσσερα πειραματικά έργα,
- τις βασικές αρχές που διέπουν τις συμβάσεις διεξαγωγής έρευνας,

— τα κριτήρια που εφαρμόζονται κατά την επιλογή των προτάσεων,

— το χρησιμοποιούμενο τυποποιημένο σχήμα διατύπωσης της πρότασης.

Ο ενημερωτικός φάκελος διατίθεται μετά από γραπτή αίτηση στη διεύθυνση:

Commission of the European Communities,
Directorate-General for Science, Research and Development
Division XII/D/2 (ARTS 2/37),
Programme Decommissioning of Nuclear Installations,
rue de la Loi 200,
B-1049 Brussels,
τέλεξ: 21877 COMEU B,
τέλεφαξ: (32 2) 236 20 06.

Πρόσκληση υποβολής προσφορών της κυβέρνησης της Πολωνίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

(91/C 24/07)

Όνομασία και αριθμός έργου:

Rural telecommunications No 1 (PHR 91/060/3).

DG VIII/E/3,
200 rue de la Loi (Berl 6/85),
B-1049 Bruxelles,
(Τέλεξ: 21877 COMEU B, Τέλεφαξ: 235 01 34).

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ουγγαρίας, Πολωνίας, Βουλγαρίας, Τσεχοσλοβακίας, Ρουμανίας και Γιουγκοσλαβίας.

Τα προσφερόμενα υλικά πρέπει να κατάγονται από τις ανωτέρω χώρες.

2. Αντικείμενο

Ένα συμπέρασμα των μελετών ήταν επίσης ότι είναι απαραίτητο να δημιουργηθεί ένα αναπτυξιακό κέντρο το οποίο θα υποστηρίζει τις επιτόπου τηλεπικοινωνιακές πρωτοβουλίες των αγροτικών περιοχών και θα συμβουλεύει το υπουργείο επικοινωνιών σχετικά με την επεξεργασία στρατηγικών για τις αγροτικές τηλεπικοινωνίες στην Πολωνία.

Γι' αυτό το σκοπό, το υπουργείο επικοινωνιών ανοίγει την πρόσκληση για προτάσεις με την υποστήριξη του προγράμματος Phare για να οργανώσει και να εφοδιάσει το αναπτυξιακό κέντρο των αγροτικών τηλεπικοινωνιών, δοθέντας στην διοίκηση και εξάσκηση του προσωπικού. Όλες οι ενέργειες αποτελούν ένα ολοκληρωμένο σχέδιο που θα διαρκέσει για μια περίοδο δώδεκα μηνών. Τα κεφάλαια που κατανέμονται γι' αυτές τις πράξεις λογαριάζονται σε ύψος 600 000 Ecu.

3. Τεύχη δημοπράτησης

Τα τεύχη δημοπράτησης διατίθενται δωρεάν στις ακόλουθες διευθύνσεις:

α) Fundacja «Telefony Polskie»,
Al. Stanow Zjednoczonych 24,
PL-03-964 Warszawa, Poland,
(Τηλ. 48 22 253 739).

β) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
61, Rue de Trèves,
B-1040 Brussels,
Att.: Mr J. Agniel,
(Τηλ. 32 2 236 43 00, Τέλεφαξ: (32 2) 235 06 54),

ή

γ) Γραφεία τύπου και πληροφοριών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 (Tel.: (49) 228 53 00 90; Telefax (49) 228 53 09 50),

NL-2513 AB Den Haag, Korte Vijverberg 5 (tel. (31-70) 346 93 26; telefax (31-70) 364 66 19),

L-2920 Luxembourg, Bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01 1; téléfax (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33) 1 40 63 38 38; téléfax (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 (tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03),

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate (tel. (44) 71 222 81 22; telefax (44) 71 222 09 00),

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street (tel. (353) 1 71 22 44; telefax (353) 1 71 26 57),

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82; τέλεφαξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00/435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87/577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351) 1 154 11 44; telefax (351) 1 155 43 97].

4. Προσφορές

Οι προσφορές πρέπει να απευθύνονται προς: Fundacja «Telefony Polskie» — τηλ. 48 22 253 739, Al. Stanow Zjednoczonych 24, PL-03-964 Warszawa, Poland, όπου πρέπει να βρίσκονται το αργότερο μέχρι τις 18 Μαρτίου 1991, ώρα 12.00, τοπική ώρα. Η αποσφράγιση θα γίνει δημοσίως στις 19 Μαρτίου 1991, ώρα 10.00, τοπική ώρα στο Fundacja «Telefony Polskie» — τηλ. 48 22 253 739, Al. Stanow Zjednoczonych 24, PL-03-964 Warszawa, Poland.

Πρόσκληση υποβολής προσφορών της κυβέρνησης της Πολωνίας για έργο χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

(91/C 24/08)

Όνομασία και αριθμός έργου:

Rural telecommunications No. 2 (PHR 91/060/4).

DG VIII/E/3,
200 rue de la Loi (Berl 6/85),
B-1049 Bruxelles,
(Τέλεξ: 21877 COMEU B, Τέλεφαξ: 235 01 34).

1. Συμμετοχή και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ουγγαρίας, Πολωνίας, Βουλγαρίας, Τσεχοσλοβακίας, Ρουμανίας και Γιουγκοσλαβίας.

Τα προσφερόμενα υλικά πρέπει να κατάγονται από τις ανωτέρω χώρες.

2. Αντικείμενο

Για να εκτιμηθεί η τεχνικο-οικονομική βιωσιμότητα των νέων αγροτικών τηλεπικοινωνιακών συστημάτων σύμφωνα με τις πολωνικές συνθήκες, αποφασίσθηκε να εκτελεσθούν τρία πεδία επιδείξεων σε επιλεγμένες αγροτικές περιοχές της Πολωνίας: Krzeszowice, Opalenica, Sokolow Podlaski.

Γι' αυτό το σκοπό, το υπουργείο επικοινωνιών ανοίγει την πρόσκληση για προτάσεις με την υποστήριξη του προγράμματος Phare για την διεξαγωγή αυτών των τριών επιδείξεων.

Οι επιδείξεις θα διαρκέσουν για μία περίοδο 18 μηνών και τα κεφάλαια που κατανέμονται γι' αυτές τις πράξεις λογαριάζονται σε ύψος 4 850 000 Ecu. Κάθε επίδειξη θα αποτελεί ένα ολοκληρωμένο και ανεξάρτητο σχέδιο. Σαν συνέπεια οι προτάσεις πρέπει να αναφέρονται ξεχωριστά για κάθε επίδειξη.

3. Τεύχη δημοπράτησης

Το σύνολο των τευχών δημοπράτησης διατίθενται δωρεάν στις ακόλουθες διευθύνσεις:

α) Fundacja «Telefony Polskie»,
Al. Stanow Zjednoczonych 24,
PL-03-964 Warszawa, Poland,
(Τηλ. 48 22 253 739).

β) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
DG I — Operational Service Phare,
61, Rue de Trèves,
B-1040 Brussels
Att.: Mr J. Agniel,
[Τέλεξ: 21877 COMEU B, Τέλεφαξ: (22-2)
235 53 87/236 42 51]

ή

δ) Γραφεία τύπου και πληροφοριών την Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

D-5300 Bonn, Zitelmannstraße 22 (Tel.: (49) 228 53 00 90;
Telefax (49) 228 53 09 50),

NL-2513 AB Den Haag, Korte Vijverberg 5 (tel. (31-70)
346 93 26; telefax (31-70) 364 66 19),

L-2920 Luxembourg, Bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de
Gasperi [tél. (352) 43 01 1; téléfax (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain
[tél. (33) 1 40 63 38 38; téléfax (33) 1 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax
(39-6) 679 16 58],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 (tlf. (45)
33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03),

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's
Gate (tel. (44) 71 222 81 22; telefax (44) 71 222 09 00),

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street (tel. (353) 1 71 22 44;
telefax (353) 1 71 26 57),

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30) 1 724 39 82;
τέλεφαξ (30) 1 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1)
435 17 00/435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87/577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean
Monnet 1-10º [tel. (351) 1 154 11 44; telefax (351)
1 155 43 97].

4. Προσφορές

Οι προσφορές πρέπει να απευθύνονται προς: Fundacja «Telefony Polskie» — τηλ. 48 22 253 739, Al. Stanow Zjednoczonych 24, PL-03-964 Warszawa, Poland, όπου πρέπει να δρίσκονται το αργότερο μέχρι τις 18 Μαρτίου 1991, ώρα 12.00, τοπική ώρα. Η αποσφράγιση θα γίνει δημοσίως στις 19 Μαρτίου 1991, ώρα 10.00, τοπική ώρα στο Fundacja «Telefony Polskie», Al. Stanow Zjednoczonych 24, PL-03-964 Warszawa, Poland.



UN ESPACE FINANCIER EUROPÉEN
par Dominique Servais

Le grand marché intérieur ne se conçoit pas sans une dimension financière: les capitaux et les services financiers doivent pouvoir circuler librement. Malgré les progrès accomplis jusqu'à présent en ce domaine, le chemin à parcourir est encore long.

57 pages — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-825-8573-5 — Numéro de catalogue: CB-PP-88-C03-FR-C
Prix au Luxembourg, TVA exclue: 6 écus
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

**LE SYSTÈME MONÉTAIRE EUROPÉEN —
ORIGINES, FONCTIONNEMENT ET PERSPECTIVES**

Troisième édition revue et mise à jour

par J. van Ypersele avec la collaboration de J.-C. Koeune

Le présent ouvrage vise à répondre aux nombreuses questions que «l'honnête homme» peut se poser, tant sur les mécanismes et la signification économique du système monétaire européen que sur ses résultats et les perspectives d'avenir qui s'offrent à lui.

173 pages — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-825-8517-4 — Numéro de catalogue: CB-PP-88-D03-FR-C
Prix au Luxembourg, TVA exclue: 10,50 écus
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



DU SYSTÈME MONÉTAIRE EUROPÉEN À L'UNION MONÉTAIRE
par Jean-Victor Louis

Le présent document montre que le système monétaire européen tel qu'il a fonctionné jusqu'à présent a servi de révélateur aux problèmes juridiques et institutionnels qui se poseront dans un avenir proche lorsqu'il s'agira de négocier les dispositions du traité relatives à l'union économique et monétaire et, en particulier, au système européen de banques centrales.

67 pages — 17,6 × 25 cm
ISBN 92-825-9651-6 — Numéro de catalogue: CB-56-89-384-FR-C
Prix au Luxembourg, TVA exclue: 9,75 écus
ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

BON DE COMMANDE À ENVOYER À:
Office des publications officielles des Communautés européennes
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Veuillez m'envoyer les ouvrages cochés ci-dessus.

Nom:

Adresse:

..... Tél.:

Date: Signature:

